

ENGLISH

Care Instructions

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.
- Wipe clean with a damp cloth.
- Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

DEUTSCH

Pflegehinweis

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.
- mit einem feuchten Tuch abwischen.
- vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

FRANÇAIS

Instructions d'entretien

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.
- Essuyer avec un chiffon humide.
- Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement



Design and Quality
IKEA of Sweden

NEDERLANDS

Onderhoud

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met het zachte borsteltje.
- Reinigen met een vochtig doekje.
- Beschermen tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

DANSK

Plejeanvisninger

- Tør af med en støveklud, eller støvsug forsigtigt med en blød børste.
- Tørres af med en fugtig klud.
- Beskyt mod direkte sollys for at forhindre udtørring.

ÍSLENSKA

Umhirðuleiðbeiningar

- Þrífðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúkum bursta sem fylgir ryksugunni.
- Þrífðu með rökum klút.
- Hlíððu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp.

NORSK

Vedlikehold

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykket med den myke børsten.
- Tørk ren med en fuktig klut.
- Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørring.

SUOMI

Keinonahkapäällinen

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.
- Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla.
- Suojaa suoralta auringonvalolta, jottei nahka pääse kuivumaan.

SVENSKA

Skötselråd

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med ett mjukt dammsugarmunstycke.
- Rengör med fuktig trasa.
- Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning.

ČESKY

Péče o výrobek

- Čistěte prachovkou nebo lehce vysávejte vysavačem s jemným kartáčkem.
- Otírejte navlhčeným hadříkem.
- Chraňte před přímými slunečními paprsky, které způsobují vysychání.

ESPAÑOL

Instrucciones de mantenimiento

- Pasa la aspiradora con el accesorio del cepillo suave.
- Limpiar con un paño húmedo.
- Protege de la luz del sol directa, para evitar que se seque.

ITALIANO

Istruzioni per la manutenzione

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.
- Pulisci con un panno umido.
- Per prevenire l'essiccazione, proteggi il prodotto dalla luce solare diretta.

MAGYAR

Ápolás és karbantartás

- Porold le vagy óvatosan porszívózd ki a készülék puha sörtéjű keféjével.
- Töröld tisztára egy nedves ronggyal.
- Ne tedd ki közvetlen napfénynek, nehogy a bőr kiszáradjon.

POLSKI

Pielęgnacja

- Czyść ściereczką do kurzu lub użyj odkurzacza z miękką szczotką.
- Czyść wilgotną szmatką.
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiedy wysuszeniu.

EESTI

Hooldusjuhised

- Puhasta tolmuharjaga või ime õrnalt tolmuimejaga, kasutades pehmete harjastega otsakut.
- Pühi niiske lapiga puhtaks.
- Kaitse otsese päikesevalguse eest, et vältida kuivamist.

LATVIEŠU

Kopšanas norādījumi

- Tīrīt ar putekļu lupatu vai putekļsūcēju ar mīksts birstes uzgali.
- Tīrīt ar mitru drānu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

LIETUVIŲ

Priežiūros instrukcijos

- valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.
- valykite drėgna šluoste.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kad neišsausintų odos.

PORTUGUÊS

Instruções de manutenção

- Limpe com um espanador ou aspire ligeiramente com a escova suave.
- Limpe com um pano humedecido.
- Proteja da luz do sol direta para evitar que seque.

ROMÂNA

Instrucțiuni de îngrijire

- Curăță cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale.
- Șterge cu o cârpă umedă.
- Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

SLOVENSKY

Starostlivost’

- Čistite prachovkou alebo povysávajte s náradkou s jemnou kefkou.
- Utrite vlhkou handričkou.
- Chráňte pred priamym slnkom, aby ste predišli vysušeniu.

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за поддръжка

- Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка.
- Почиствайте с влажна кърпа.
- Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.

HRVATSKI

Upute za njegu

- Očistiti krpom za prašinu ili usisati nastavkom za mekanu četku.
- Očistiti vlažnom krpom.
- Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti za sprječavanje isušivanja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες φροντίδας

- Καθαρίστε με ξεσκονόπανο ή σκουπίστε απαλά με ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας το εξάρτημα με τη μαλακή βούρτσα.
- Σκουπίστε με νωπό πανί.
- Για να μην «στεγνώσει» το δέρμα, αποφύγετε την απευθείας έκθεση στο φως του ήλιου.

РУССКИЙ

Инструкции по уходу

- Чистить щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.
- Протирать влажной тканью.
- Необходимо защищать от воздействия прямых солнечных лучей, чтобы предотвратить пересыхание.

УКРАЇНСЬКА

Інструкції з догляду

- Протирайте ганчіркою або очищуйте пилососом із м'якою щіткою-насадкою.
- Протріть вологою ганчіркою.
- Для запобігання пересиханню захищайте від прямого сонячного світла.

SRPSKI

Uputstva za održavanje

- Očisti pjalicom ili blago usisaj služeći se nastavkom s mekom četkom.
- Prebriši vlažnom krpom.
- Zaštititi od direktne sunčeve svetlosti da sprečiš isušivanje.

SLOVENŠČINA

Navodila za vzdrževanje

- Očisti z metlico za prah ali narahlo posesaj z nastavkom z mehko krtačo.
- Prebriši z vlažno krpο.
- Zaščiti pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem.

TÜRKÇE

Bakım Talimatları

- Bir toz fırçasıyla ya da yumuşak fırça eklentisini kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin.
- Nemli bir bezle temizleyiniz.
- Renklerin solmaması için doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

عربي

تعليمات العناية

- نظفيه بواسطة منفضة الغبار أو التنظيف برفق بمكنسة الشفط مع الفرشاة الناعمة.
- امسحيه بقطعة قماش رطبة.
- أحميه من أشعة الشمس المباشرة لمنع جفاف الجلد.